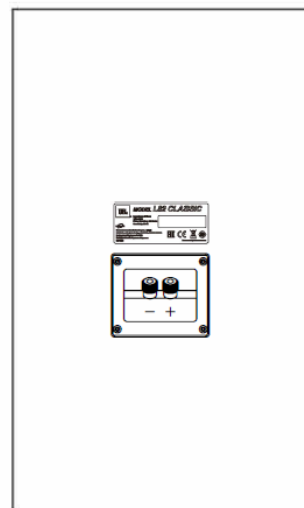
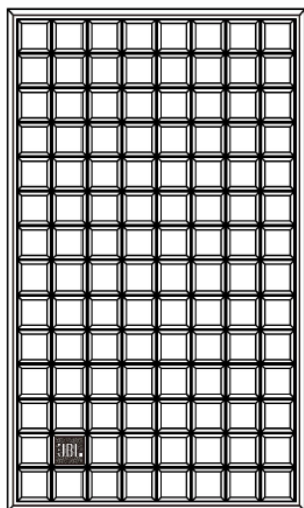
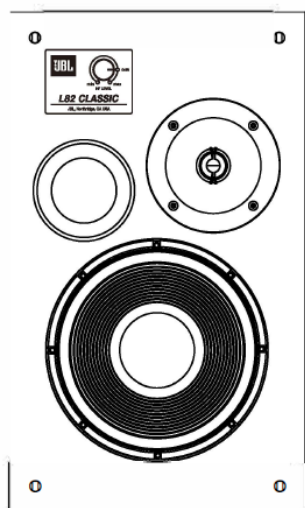


JBL

# L82 经典

标志性二路书架式扬声器



用户手册

## 简介

### 感谢购买 JBL® L82 经典二路扬声器

逾 70 年来，JBL 一直为全球各地的音乐厅、录音棚和电影院提供音频设备，已成为领先的唱片艺术家和录音师的首选品牌。极具传奇色彩的 JBL 4310 专业演播监听器在上世纪六七十年代帮助人们制作了大量极受欢迎热门专辑。JBL 4310 是 1970 年推出的 L100 家庭音响扬声器的灵感来源，这款扬声器成为 JBL 有史以来最畅销的一款。L82 经典是一款新型号产品，在现代 L100 经典风格的系统中重新诠释了经典的 JBL 8" 2 路设计。

全新 L82 经典的标志性 8 英寸 (200mm) 2 路配置继承了 JBL 8" 2 路扬声器的传奇性设计，同时融入了全新的驱动器、分频网络、音箱和各种功能，使产品设计完全达到了 21 世纪最高性能标准。L82 经典体型纤巧，配备先进的 JBL 换能器，包括 JW200PW-6 纯纸浆锥盆低音扬声器和 JT025TI1-4 钛高音扬声器。

L82 经典凭借其出色的动态范围和对比度、简洁轻松的高输出和精确的高冲击低音，改善了可追溯到 70 年代的 JBL 8" 的双向型号的性能。L82 经典采用极具现代感的设计，在全带宽范围内具有极高的细节分辨率、极低的失真以及非常逼真的同轴和离轴立体声像，这一切都证明它是 L100 经典不折不扣的“小兄弟”。这款 L82 经典产品一定会成为世界各地音乐爱好者的新传奇。

### 包装内容

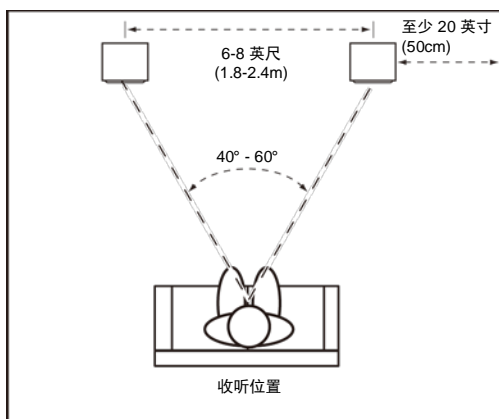
- 2x L82 经典扬声器
- 2x Quadrex 泡沫网罩
- 1x L82 经典用户手册

### 摆放和定位

**注意：每台 L82 经典重量均为 29 磅 (13.2kg)。在将扬声器放到搁架或平台上之前，请确保其足够坚固，能够承受扬声器的重量。**

要确定扬声器的最终摆放位置，请仔细观察室内环境并参考下图。

- 切勿将扬声器摆放到功放、电热器或其他能够产生热量的设备附近。
- 切勿将扬声器摆放在潮湿或多尘的位置。
- 切勿将扬声器摆放在直接光照下或有其他强光源的位置。
- 为获得最佳音效，请确保扬声器之间保持 6 - 8 英尺 (1.8 - 2.4 米) 的距离。如果需要更大的距离，请调整扬声器角度以朝向收听位置。
- 听众和扬声器之间的角度保持在 40 至 60 度之间时，扬声器才能够产生出最准确的立体声声场。
- 一般情况下，扬声器越贴近墙壁或角落，低音输出越强劲。为达到最佳效果，我们建议在扬声器和侧面墙壁之间至少保留 20 英寸 (50 厘米) 的距离。
- 扬声器垂直放置时可产生最佳立体声效果。
- L82 经典可安装在选配的 JBL 金属支架 (型号 JBL JS-80，单独出售) 上，使扬声器向上倾斜。
- 若不使用带有内置角结构的选配支架，则建议对各个扬声器进行定位，使高音扬声器处于与耳朵相同或相近的高度。



## 连接方法

**注意：连接前，请确保已关闭系统的所有电气部件（最好断开与交流电插座的连接）。**

扬声器和功放都有对应的正极和负极（“+”和“-”）连接端子。L82 经典带有彩色编码的连接端子。“+”端子为红色，“-”端子为黑色。具体见右图。

L82 经典设计可确保其“+”（红色）端子有正电压时会使扬声器驱动器向外移动（朝向房间）。强烈建议您使用带有极性标识的优质扬声器线缆。一般情况下，带有脊线或其他标识的线缆一侧是正极（“+”）。

为确保极性正确，请将功放或接收器背面的每个“+”端子连接至每个扬声器上相应的“+”（红色）端子。用类似的方法连接“-”（黑色）端子。请参阅接收器或功放用户手册确认其连接步骤。

### 基本的单线连接

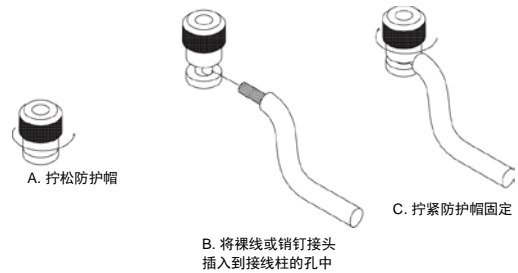
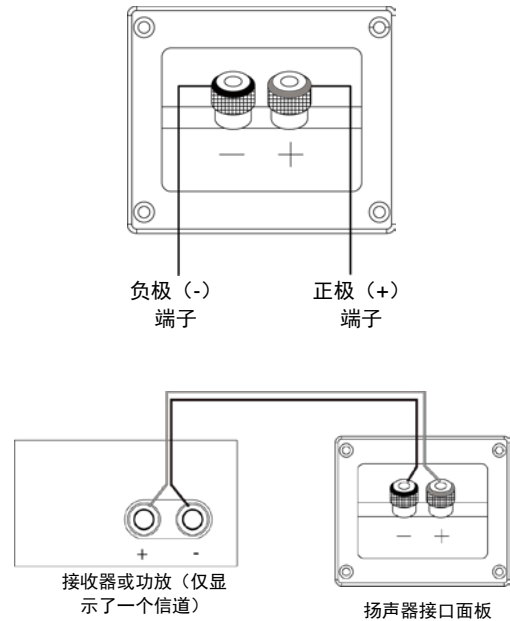
按照右图所示，将功放连接至每个扬声器。

**重要说明：连接时，请勿错接极性（误将“+”连接至“-”或误将“-”连接至“+”）。否则，会导致立体声场成像质量下降和低音减弱。**

L82 经典的镀金扬声器端子可接受多种类型的接线器，其中包括：裸线、平接线片、销钉接头和香蕉式插头。

#### 使用裸线或销钉接头：

**重要说明：**请确保（+）和（-）线或销钉没有互相接触或接触到其他端子。触碰线缆会导致短路，令接收器或功放受损。

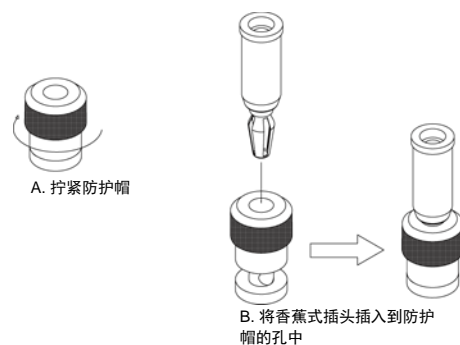


#### 使用平接线片：

**重要说明：**请确保（+）和（-）平接线片没有互相接触或接触到其他端子。接线片互接会导致短路，令接收器或功放受损。



#### 使用香蕉式插头：



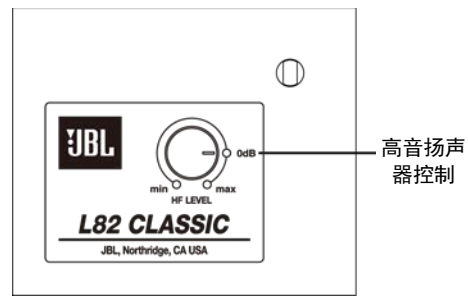
## 控件/调整

L82 经典具有前面板调整功能，可根据低音扬声器电平平衡高音扬声器（HF）电平。

您可以根据房间的声学条件和个人喜好用这些控件以调整扬声器。“0dB”默认位置是一个不错的起始点。如果在房间中感觉音响效果最佳，则说明已经得到最佳设置。

与大多数扬声器一样，当您开始使用 L82 经典之后，驱动器的悬挂需要“磨合”数周后能获得最佳性能。在此期间，高音扬声器之间的平衡可能会发生变化，因此建议您在磨合期过后再次调整高音扬声器控件。

注：前控制面板标签上有一层可去除的塑料保护膜。



## 扬声器护理

- 擦拭音箱时，请使用洁净、干燥的纤维布。湿布或清洁纸可能会使音箱表面亮泽度降低。
- 请勿在音箱上使用挥发性溶液，如苯、油漆稀释剂或酒精。请勿在音箱附近喷洒杀虫剂。
- 要除去泡沫网罩上的灰尘，请使用吸尘器并将吸力设置为低。
- 网罩不得水洗。
- 如果低音炮和中频锥盆的表面积尘太多，您可以用一把柔软、干燥的毛笔或油漆刷仔细地扫除。请勿使用湿布。
- 切勿触摸高音单元球顶。

## 规格

系统类型	二路书架式扬声器
低音扬声器	8 英寸/200mm 纯纸浆锥盆 (JW200PW-6)
高音扬声器	带软质围绕结构的 1 英寸 (25mm) 钛圆顶 (JT025TI1-4)
阻抗	8 欧姆
建议功放功率	25-150 瓦 RMS
交越频率	1.7 kHz
灵敏度 (2.83V/1m)	88dB
频率响应	44Hz - 40kHz (-6dB)
控件	高频驱动器电位器
连接器类型	五路镀金接线柱
饰面	真胡桃木贴面音箱，带 Quadrex 泡沫网罩，可选择黑色、焦橙色或深蓝色
尺寸 (高 x 宽 x 深): 带网罩	18.61" (高) x 11.06" (宽) x 12.42" (深) (472.8 mm x 281 mm x 315.5 mm)
带网罩重量	每个 29 磅 (13.2 kg)

Please visit JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for additional language support on the user manual.

Veuillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.


Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Индонезия
Импортер в Россию:	ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Товар сертифицирован	
Дата производства:	Дата изготовления усть рйст опре тся по двум букв еным обозначениям из второй группы в злов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 0000 JQ-MY0000( JQJd «M» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

#### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EUP)符号。圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

合格证



请访问公司网站：  
[www.jblsynthesis.com](http://www.jblsynthesis.com)



HARMAN International, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
[www.jblsynthesis.com](http://www.jblsynthesis.com)

© 2020 HARMAN International Industries, Incorporated。保留所有权利。

JBL 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美国和/或其他国家和地区的注册商标。  
如性能、规格及外观等有更改，恕不另行通知。



零件编号：950-0566-001 Rev.XI